

TERRY CHATKUPT

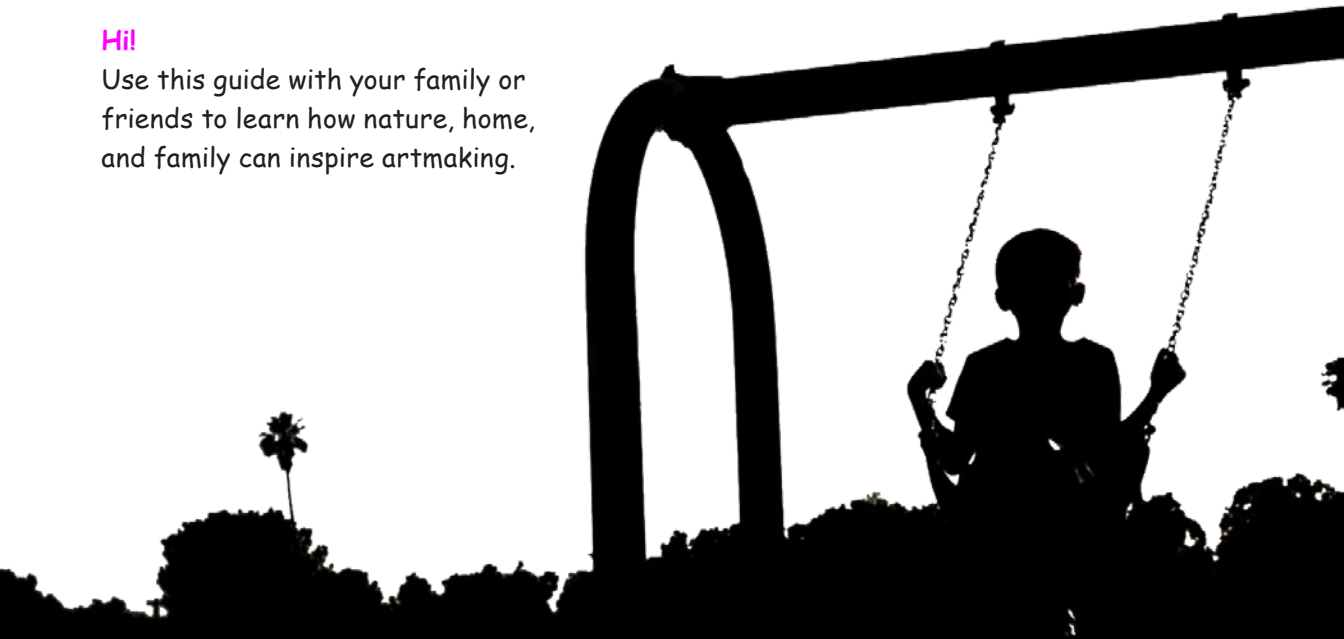
a year

¡Hola!

Utiliza esta guía con tus familiares o amigos para ver cómo la naturaleza, el hogar y la familia pueden inspirar la creación artística.

Hi!

Use this guide with your family or friends to learn how nature, home, and family can inspire artmaking.



ARMORY CENTER FOR THE ARTS

iVeamos algo de arte!

Let's look at some art!

¿Puedes encontrar...? Can you find...?

☐ Limón / Lemon

☐ Palo / Stick

☐ Palmera / Palm Tree

☐ Hoja / Leaf

☐ Piedra / Stone

☐ Sombra / Shadow

Actividad artística en nuestra galería

Art Activity in Our Gallery

Criaturas de los suelos aluviales

Crea una criatura con tu imaginación y usa hojas, semillas, varas y arcilla de secado al aire. Llévate tu criatura a casa como mascota o amigo, ¡o déjala en la estantería para que la vean los demás!

Reflexión

Las experiencias en la naturaleza, en el hogar y con la familia inspiraron al artista Terry Chatkupt a crear el arte que viste hoy.

¿Qué te inspira a hacer arte?

¿Qué los inspira a tus amigos y familiares a hacer arte?

Alluvial Creatures

Make a creature from your imagination with leaves, seeds, sticks, and air-dry clay. Take your creature home as a pet or friend, or leave it on the shelf for others to see!

Reflection

Experiences in nature, at home, and with family-inspired artist Terry Chatkupt to make the art you saw today.

What inspires you to make art? What inspires your friends and family to make art?



Preguntas para ver / Questions for Viewing

Tómate un momento para observar detenidamente el arte de esta exposición.

¡Cuanto más mires, más observarás!

Piensa en las siguientes preguntas y comparte tus respuestas con tus familiares o amigos.

Take a moment to look closely at the art in this show.

The more you look, the more you'll see!

Think about the questions below and share your answers with your family or friends.

- ¿Qué te llama la atención del arte?
- What do you notice about the art?
- ¿Qué objetos cotidianos ves?
- What everyday objects do you see?
- ¿Dónde sueles encontrar artículos como estos?
- Where do you usually find items like this?
- Describe los distintos tipos de objetos que ves.
- Describe the different types of objects you see.
- ¿En qué se parecen o diferencian estos objetos? Piensa en el color, el tamaño y la textura.
- How are the objects the same or different? Think about color, size, and texture.
- Describe los distintos tipos de patrones que ves.
- Describe the different types of patterns you see.
- ¿A qué crees que se deben?
- What do you think is making these patterns?

¡Ahora haz las mismas preguntas a tus amigos o familiares!

¿Sus respuestas son iguales o diferentes a las tuyas?

Now, ask your friends or family the same questions!

Are their answers the same or different from yours?



Actividades artísticas en casa / Art Activities at Home

¡Haz un libro!

Haz un libro para coleccionar cosas de las experiencias reales, como paseos o viajes. Comparta y discuta elementos con otros para recordar la diversión.

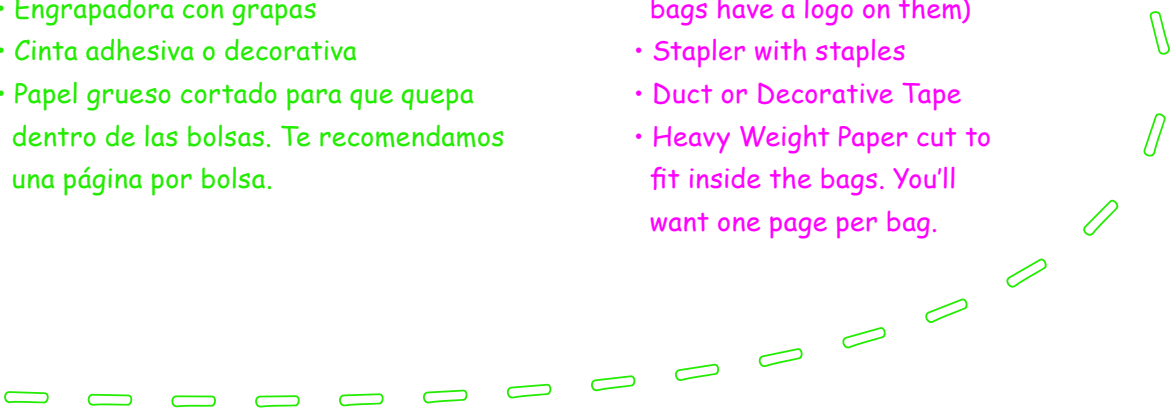
Materiales necesarios

- Bolsas transparentes resellables tamaño galón (o cualquier tamaño que ya tengas). Las bolsas se convertirán en las páginas de tu libro. Cuantas más bolsas tengas, más páginas habrá. Tú eliges.
- Quitaesmalte (si las bolsas tienen un logotipo)
- Engrapadora con grapas
- Cinta adhesiva o decorativa
- Papel grueso cortado para que quepa dentro de las bolsas. Te recomendamos una página por bolsa.

Make A Book!

Make a book to collect things from real experiences, like walks or trips. Share and discuss items with others to remember the fun.

Materials Needed

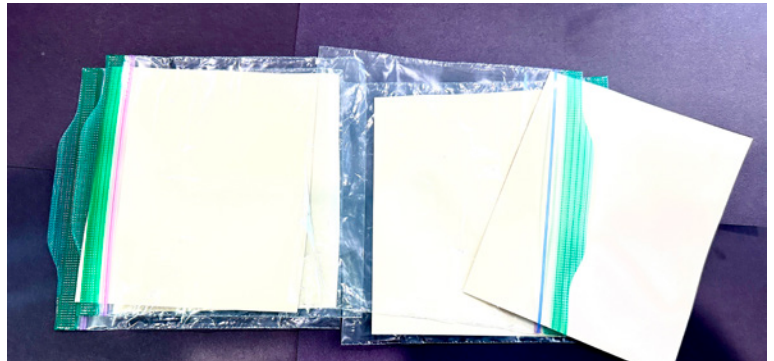
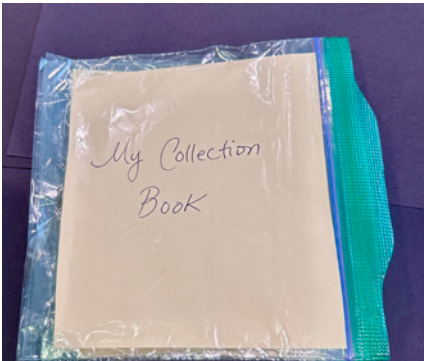
- Gallon-sized (or any size you already have) clear resealable bags. The bags will become the pages of your book. The more bags, the more pages! The choice is yours.
 - Nail Polish remover (if the bags have a logo on them)
 - Stapler with staples
 - Duct or Decorative Tape
 - Heavy Weight Paper cut to fit inside the bags. You'll want one page per bag.
- 

Instrucciones paso a paso

- Usa el quitaesmalte para eliminar cualquier logotipo. *Consejo: Pide ayuda a un adulto.*
- Introduce papel grueso en cada bolsa para hacerlas resistentes. También puedes escribir o dibujar en estas páginas.
- Engrapa las bolsas por la parte inferior. *¡No engrapes el lado abierto de la bolsa!*
- Coloca cinta adhesiva o decorativa sobre el borde engrapado para hacer la encuadernación.
- Tu libro vacío ya está listo para los objetos que reúnas.
- ¡Ahora busca una aventura con tus familiares o amigos y empieza a reunir objetos!

Step-by-Step Instructions

- Remove any logos with nail polish remover. *Tip: Have an adult help with this.*
- Insert heavy paper into each bag to make the bags sturdy. You can also write or draw on these pages.
- Staple bags together along the bottom side of the bag. *Do not staple the open side of the bag!*
- Place duct or decorative tape over the stapled edge for the binding.
- Your empty book is now ready for objects that you collect!
- Now go on an adventure with family or friends and start collecting!



Trazar sombras

Algunas de las imágenes de la exposición tenían sombras que creaban formas y patrones interesantes. ¡Para hacer arte, encuentra y traza sombras a tu alrededor!

Para trazar sombras, busca un lugar soleado, coloca papel sobre una superficie plana, fíjalo y pon el objeto sobre él. Traza cuidadosamente la sombra con un lápiz y presta atención a los detalles.

Optional: Pinta o dibuja dentro de la(s) forma(s) de las sombras trazadas.

Tracing Shadows

Some of the images in the exhibition had shadows that created interesting shapes and patterns. Make some art by finding and tracing shadows around you!

To trace shadows, find a sunny spot, place paper on a flat surface, secure it, and put the object on it. Carefully trace the shadow with a pencil, noting details.

Optional: Paint or draw inside the shape(s) of the traced shadows!

Materiales necesarios

- Papel (de cualquier color claro)
- Lápiz o marcadores
- Portapapeles
- Día soleado

Materials Needed

- Paper (any light color)
- Pencil or Markers
- Clipboard
- Sunny Day



Información sobre el artista

Terry Chatkupt es artista, músico e instructor de arte. Nació en 1977 en Excelsior Springs, Misuri. Ahora vive y trabaja en Pasadena, California, con su esposa y sus dos hijos.

Información sobre la exposición

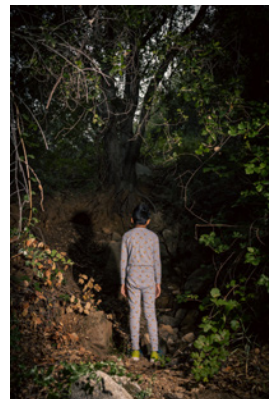
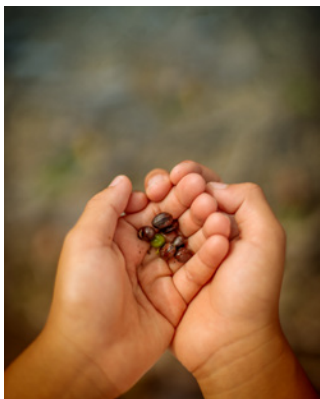
La exposición titulada *Terry Chatkupt: A Year (Un año)* explora las conexiones entre la naturaleza, el hogar y la familia, moldeadas por la experiencia colectiva de la pandemia desde el punto de vista del artista y sus hijos pequeños.

About the Artist

Terry Chatkupt is an artist, musician, and art instructor. He was born in 1977 in Excelsior Springs, Missouri. He currently lives and works in Pasadena, California, with his wife and two kids.

About the Exhibition

Terry Chatkupt: A Year explores the connections between nature, home, and family as shaped by the collective experience of the pandemic from the point of view of the artist and his young children.



iHaz Arte! Make Art!

¡Trae a tus alumnos al centro Armory!

Nuestras excursiones de primavera de 2024 están diseñadas para los estudiantes del sistema educativo K-12 y grupos comunitarios de todas las edades. Esta primavera, los estudiantes visitarán la exposición *Terry Chatkupt: A Year (un año)* y crearán una obra de arte en nuestro estudio principal basada en los temas de la exposición.

¿Sabías que toda la enseñanza en el centro Armory está a cargo de artistas? Ven a una clase de estudio, participa en un taller en la comunidad, asiste a un programa público o ve si un artista del centro Armory puede visitar tu escuela. Para más información, visita armoryarts.org/fieldtrip.

Bring your students to the Armory!

Our spring 2024 field trips are designed for K-12 students and all ages community groups. This spring, students will tour the exhibition *Terry Chatkupt: A Year* and then make an artwork in our main studio based on the exhibition's themes.

Did you know that all teaching at the Armory is led by practicing artists? Take a studio class, join an Off-site workshop, come to a Public program, or see how an Armory artist can visit your school! For more information visit

armoryarts.org/fieldtrip



TERRY CHATKUPT

a year

Del viernes 26 de enero al
domingo 31 de marzo de 2024

Todos los programas de Armory cuentan con el apoyo del Fondo para la Recuperación de las Artes de Los Ángeles (Los Angeles Arts Recovery Fund) y de Perenchio Foundation. Mike Kelley Foundation for the Arts presta un generoso apoyo a los programas de Armory. Armory Center for the Arts es miembro de la Coalición de Artes Visuales de Los Ángeles (Los Angeles Visual Arts, LAVA).

On view Friday, January 26 -
Sunday, March 31, 2024

Lead support for all Armory programs comes from the Los Angeles Arts Recovery Fund and the Perenchio Foundation. Generous support for Armory programs is provided by the Mike Kelley Foundation for the Arts. Armory Center for the Arts is a member of and supported by the Los Angeles Visual Arts (LAVA) Coalition.



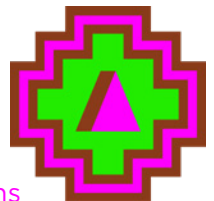
LOS ANGELES
VISUAL ARTS
COALITION

Image credits: Terry Chatkupt, *Untitled (sometimes-35)*, 2023, archival pigment print; *Untitled (sometimes-48)*, 2023, archival pigment print; *Untitled_AT13*, 2020, archival pigment print. All images courtesy of the artist.

ARMORY

Armory Center for the Arts

145 N. Raymond Ave
Pasadena, CA 91103
armoryarts.org



Connect with @ArmoryArts #ArmoryArts #FromSeed #ArmoryExhibitions

Esta guía familiar fue escrita por Michelle Ohm, artista docente del centro Armory, y diseñada Milly J. Correa Hernandez, directora de Comunicación.

This family guide was written by Michelle Ohm, Armory Teaching Artist, and designed by Milly J. Correa Hernandez, Armory Senior Communications Manager.